



**TENDER ADDENDUM**

**Professional Services in Architecture  
(RFSO)**

**NCC tender file MA060**

**August 3, 2022**

**ADDENDUM No. 1**

The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents:

**Q1.** Can we add a cover letter?

**A1.** Yes (this will not count in the page count)

**Q2.** Can we add tabs with pictures to separate sections?

**A2.** Yes (this will count in the page count)

**Q3.** If responding to both streams, do we submit 2 separate technical proposals? Or one overall proposal with 2 sections in R2 Past Experience of Proponents on Projects, and 2 sections in R3?

**A3.** If responding to both streams, submit one technical proposal with one R1 section for Team Approach/Management of Services, two R2 sections for Past Experience of the Firm and two R3 sections for Core Team Expertise and Experience.

**Q4.** Where do we insert/attach once completed ANNEX A2 - SUPPLIER INFORMATION?

**ADDENDA À LA SOUMISSION**

**Services professionnels en architecture  
(DOAC)**

**CCN appel d'offre MA060**

**Le 3 août 2022**

**ADDENDA no. 1**

Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appeal d'offres et des documents relatifs au contrat :

**Q1.** Peut-on ajouter une lettre de présentation?

**R1.** Oui (ceci ne comptera pas contre la limite des pages)

**Q2.** Peut-on ajouter des onglets avec des images pour séparer les sections?

**R2.** Oui (ceci comptera contre la limite des pages)

**Q3.** Si nous répondons aux deux volets, devons-nous soumettre deux propositions techniques distinctes ? Ou une seule proposition globale avec 2 sections dans R2 Expérience passée des fournisseurs sur les projets, et 2 sections dans R3?

**R3.** Si vous répondez aux deux volets, soumettez une proposition technique avec une section R1 pour l'approche d'équipe/gestion des services, deux sections R2 pour l'expérience passée de la firme et deux sections R3 pour l'expertise et l'expérience de l'équipe principale.

**Q4.** Où devons-nous insérer/attacher l'ANNEXE A2 - INFORMATIONS SUR LE FOURNISSEUR une fois remplie ?

**A4.** Please insert your Annex A2 Supplier Information after the completed and signed NCC's Title Page.

**R4.** Veuillez insérer votre Annexe A2 Information sur le fournisseur après la page titre de la CCN remplie et signée.

---

APPENDIX "E" – BIDDER'S CHECKLIST

**Q5.** Item 8 Complete and insert Annex "G" – Supplier Direct Payment and Tax Information Form to your Technical Bid. Do we still need to include if we are already a supplier for NCC?

**A5.** No, appendix E are for bidders who ranked and require registration with the NCC prior to SOA award.

APPENDICE «E» - LISTE DE VÉRIFICATION DU SOUMISSIONNAIRE

**Q5.** Point 8 Remplissez et insérez l'annexe " G " - Formulaire de paiement par dépôt direct et renseignements aux fins de l'impôt à votre soumission technique. Devons-nous encore l'inclure si nous sommes déjà un fournisseur de la CCN ?

**R5.** Non, l'appendice E est destinée aux soumissionnaires qui se sont classés et qui doivent être enregistrés auprès de la CCN avant l'attribution de la convention.

---

APPENDIX "A-1" MANDATORY REQUIREMENTS FORM

**Q6.** When completing should we name the personnel for each classification and their back-up, or simply insert the page and paragraph number in Reference column?

**A6.** Please insert the page and paragraph number in Reference column

**Q7.** Once completed where should this form to be inserted? At the beginning of our proposal, or as an attachment?

**A7.** Insert Appendix "A-1" at the beginning of the proposal after the NCC title page (completed and signed) and Annex A2 Supplier Information.

APPENDICE «A-1» FORMULAIRE DES EXIGENCES OBLIGATOIRES

**Q6.** Au moment de remplir ce formulaire, doit-on nommer le personnel pour chaque classification et son remplaçant, ou simplement insérer le numéro de page et de paragraphe dans la colonne Référence ?

**R6.** Veuillez insérer le numéro de page et de paragraphe dans la colonne Référence

---

**Q7.** Une fois rempli, où ce formulaire doit-il être inséré ? Au début de notre proposition, ou en pièce jointe ?

**R7.** Insérer l'appendice «A-1» au début de la proposition après la page titre (remplie et signée) ainsi que l'annexe A2 Information sur le fournisseur.

---

APPENDIX "A-2" – POINT RATED TECHNICAL CRITERIA

Rated Requirement 1 – Team Approach / Management of Services

R1A. Identify a Standing Offer Agreement Primary Contact; and define the roles and responsibilities of Primary Contact; and provide a maximum of 2 pages curriculum vitae (cv) for Primary Contact

**Q8.** Considering that the section is only 4 pages max, for the 2-page CV, can we

APPENDICE «A-2» CRITÈRES TECHNIQUE COTÉS

Critère coté 1 – Méthode de travail en équipe / gestion des services

R1A. Indication du nom d'une personne-ressource principale pour la Convention d'Offre à Commandes (COC) et description de ses rôles et responsabilités; inclusion d'un curriculum vitae (CV) de 2 pages pour cette personne.

**Q8.** Considérant que la section n'est que de 4 pages maximum, pour le CV de 2 pages, peut-on

simply refer to section R3 indicating page number for this CV?

simplement se référer à la section R3 en indiquant le numéro de page pour ce CV ?

**A8.** Yes this is acceptable.

**R8.** Oui ceci est acceptable.

Rated Requirement 3 – Core Team  
Expertise and Experience

Critère coté 3 - Expertise et expérience du personnel clé

**Q9.** Since there are only 2 pages per CV per individual with a total of 4 individuals per Stream, therefore totaling 8 or 16 pages, where do we present back-up for each key personnel? Can we attach, as an appendix, 1-page CV per back-up personnel?

**Q9.** Étant donné qu'il n'y a que 2 pages par CV par personne, avec un total de 4 personnes par volet, donc 8 ou 16 pages au total, où devons-nous présenter le remplaçant pour chaque personnel clé ? Pouvons-nous joindre, en annexe, un CV d'une page par personne remplaçante?

**A9.** Please attach CVs for the back-up personnel in appendix. The CVs for the backup personnel are limited to 2 pages per person per stream.

**R9.** Veuillez joindre les CV du personnel de soutien en annexe. Les CV du personnel de soutien sont limités à 2 pages par personne et par volet.

**Q10.** It is our understanding that if an individual is presented for the same role on both streams, we would only present, for that individual, 1-page CV for Stream A1 and 1-page CV for Stream A2. Please confirm.

**Q10.** Nous comprenons que si une personne est présentée pour le même rôle dans les deux volets, nous ne présenterons, pour cette personne, qu'un CV d'une page pour le volet A1 et un CV d'une page pour le volet A2. Veuillez confirmer.

**A10.** If the same individual is proposed for both streams, NCC will accept one CV of two pages maximum per stream.

**R10.** Si la même personne est proposé pour les deux volets, la CCN acceptera un CV de deux pages maximums par volet.

Under Rated Requirement 3 – Core Team  
Expertise and Experience  
Please remove the sentence: *“however, they are still limited to one per page per Service Stream. Pages that exceed this one page per person per service stream limitation will not be reviewed.”*

Sous le critère technique cotée 3 – Expertise et expérience du personnel clé  
Veuillez supprimer la phrase : *«mais son CV doit tout de même être limité à une page pour chaque volet de services. Les pages subséquentes à cette limite d'une page ne seront pas examinées.»*

ANNEX “D” DEFINITIONS OF SOA  
PERSONNEL/SERVICE  
CLASSIFICATIONS

ANNEX «D» DÉFINITIONS DES  
CLASSIFICATIONS DU PERSONNEL DE LA  
COC

There is no distinction between Stream A1 and Stream A2, ex:  
For Personnel classification #3 states minimum 6 years, but in Rated Requirement 3 – Core Team Expertise and Experience for STREAM A2 states Key personnel listed should have at least 10 years of professional experience in their field of expertise.

Il n'y a pas de distinction entre le volet A1 et le volet A2, par exemple :  
Pour la classification du personnel no.3 indique un minimum de 6 ans, mais dans l'exigence cotée 3 - Expertise et expérience de l'équipe centrale pour le volet A2, il est indiqué que le personnel clé mentionné doit avoir au moins 10 ans d'expérience professionnelle dans son domaine d'expertise.

**Q11.** Please clarify.

**A11.** APPENDIX “A-2” – POINT RATED TECHNICAL CRITERIA; Rated Requirement 3 – Core Team Expertise and Experience;

under the all caps title STREAM 1, the sentence is replaced by the following:  
“Key personnel listed should have the minimum years of experience prescribed in Annex D Definitions of SOA personnel/service classification of professional experience in their field of expertise. A maximum of four key personnel and their backups may be proposed per identified Service Stream.”

under the all caps title STREAM 2, the sentence is replaced by the following:  
“Key personnel listed must have the minimum years of experience prescribed in Annex D Definitions of SOA personnel/service classification of professional experience in their field of expertise. A maximum of four key personnel and their backups may be proposed per identified Service Stream.”

---

Personnel/service classification #7: Construction Supervisor is identified as well as in Appendix “B”: Fee Proposal Form, hourly rates are requested for this classification, but nowhere is it requested to identify / present this person and back-up.

**Q12.** Please advise

**A12.** You are not required to identify a person for Personnel/service classification #7, but rather only provide an hourly rate in case this expertise is required in future call-ups or bid solicitations.

---

Rated Requirement 3 – Core Team Expertise and Experience

**Q11.** Veuillez clarifier.

**R11.** APPENDICE «A-2» - CRITÈRES TECHNIQUES COTÉES PAR POINT ; Exigence cotée 3 - Expertise et expérience du personnel clé;

sous le titre VOLET 1 tout en majuscules, la phrase est remplacée par la suivante :

«Les personnes clés énumérées doivent avoir le nombre minimum d'années d'expérience prescrit à l'annexe D Définitions de la classification du personnel/service de la COC de l'expérience professionnelle dans leur domaine d'expertise. Un maximum de quatre personnes clés et leurs remplaçants peuvent être proposés par volet de services identifié :»

sous le titre VOLET 2 tout en majuscules, la phrase est remplacée par la suivante :

«Les personnes clés énumérées doivent avoir le nombre minimum d'années d'expérience prescrit à l'annexe Définitions de la classification du personnel/des services de la COC de l'expérience professionnelle dans leur domaine d'expertise. Un maximum de quatre personnes clés et leurs remplaçants peuvent être proposées par volet de service identifié »

---

La classification de personnel/service no.7 : Superviseur de construction est identifié ainsi que dans l'appendice «B» : Formulaire de proposition de prix, les taux horaires sont demandés pour cette classification, mais nulle part il n'est demandé d'identifier / de présenter cette personne et son remplaçant.

**Q12.** Veuillez conseiller

**R12.** Vous n’êtes pas tenu d’identifier une personne pour la classification Personnel/Service n° 7, mais seulement de fournir un taux horaire au cas où cette expertise serait requise lors de futures commandes subséquentes ou appels d'offres.

---

Critère technique coté 3 – Expertise et expérience su personnel clé

**Q13.** The RFSO appears to be clear that CVs are limited to 2 pages each however the following text suggests that if they are duplicated for multiple service streams they are limited to 1 page each. Please clarify.

The curriculum vitae (CV) is limited to two (2) pages per person per Service Stream. Proponents may propose the same individual on multiple Service Streams; however, they are still limited to one per page per Service Stream. Pages that exceed this one page per person per service stream limitation will not be reviewed.”

**A13.** See answer to question 10.

**Q14.** Please clarify the following point: on p.20 - R2 - Project Requirements “It is acceptable to use the same project in both service streams.” However, on p.25 - R2 - Project Requirements: “The same projects cannot be presented twice”.

**A14.** On page 20 under R2 - Project Requirements replace bullet point two “It is acceptable to use the same project in both service streams.” by “The same projects cannot be presented twice”

**Q15.** On p. 20 – R3 – Core Team Expertise and Experience: “8 pages per service stream” and “Provide four (4) CVs”; however, on pg. 26 – R3- Core Team Expertise and Experience: “A maximum of four key personnel and their backups may be proposed per identified Service Stream”. Do we submit a CV for each of the back-ups? Or is their identification on the related key personnel CV sufficient?

**A15.** Please attach CVs for the back-up personnel in appendix. The CVs for the backup personnel are limited to 2 pages per person per stream.

**Q13.** La DOAC semble indiquer clairement que les CVs sont limités à 2 pages chacun, mais le texte suivant suggère que s'ils sont dupliqués pour plusieurs volets de services, ils sont limités à 1 page chacun. Précise-s'il vous plaît.

Le curriculum vitae (cv) est limité à deux (2) pages par personne et par volet de service. Les soumissionnaires peuvent proposer la même personne sur plusieurs volets de service ; cependant, ils sont toujours limités à un par page et par flux de service. Les pages qui dépassent cette limite d'une page par personne et par flux de service ne seront pas examinées. »

**R13.** Voir la réponse à la question 10.

**Q14.** Veuillez clarifier le point suivant : à la p.20 - R2 - Exigences du projet : "Il est acceptable d'utiliser le même projet dans les deux volets de services". Cependant, à la p.25 - R2 - Exigences du projet : "Les mêmes projets ne peuvent pas être présentés deux fois".

**R14.** À la page 20, sous R2 - Exigences du projet, remplacer la deuxième puce "Il est acceptable d'utiliser le même projet dans les deux volets de services" par "Les mêmes projets ne peuvent être présentés deux fois".

**Q15.** À la page 20 - R3 - Expertise et expérience de l'équipe principale : "8 pages par volet de service" et "Fournir quatre (4) CV" ; cependant, à la page 26 - R3 - Expertise et expérience de l'équipe centrale : "Un maximum de quatre personnes clés et leurs remplaçants peuvent être proposés par volet de service identifié". Devons-nous soumettre un CV pour chacun des remplaçants ? Ou leur identification sur le CV du personnel clé correspondant est-elle suffisante ?

**R15.** Veuillez joindre les CV du personnel de remplacement en annexe. Les CV du personnel de renfort sont limités à 2 pages par personne et par volet.

---

**Q16.** The RFSO requirements do not mention Annex H – Certificate of Insurance; however, Annex E – Bidder’s Checklist includes item 9: “Complete and insert Annex H Certificate of Insurance”. Is Annex H required as part of the Technical Bid? Or is it to be submitted upon contract award?

**A16.** Annex H is required only upon SOA award.

**Q16.** Les exigences de la DOAC ne mentionnent pas l'Annexe H - Certificat d'assurance ; toutefois, l'Annexe E - Liste de contrôle du soumissionnaire comprend le point 9 : " Remplir et insérer l'Annexe H - Certificat d'assurance ". L'annexe H est-elle requise dans le cadre de l'offre technique ? Ou doit-elle être soumise lors de l'attribution du contrat ?

**R16.** L'annexe H doit être soumise seulement lors de l'attribution de la convention.

---

**Q17.** The RFSO requirements do not mention Annex E – Confidentiality Statement; however, Annex E’s statement pertains to the bid: “By submitting a bid, which requires this confidentiality agreement to be signed and submitted by the Bidder, the Bidder hereby agrees to respect...” Is Annex E required to be submitted as part of the Technical Bid? Or is it to be submitted upon contract award?

**A17.** Annex E is required as a part of the Technical Bid.

**Q17.** Les exigences de la DOAC ne mentionnent pas l'annexe E - Déclaration de confidentialité ; cependant, la déclaration de l'annexe E concerne l'offre : "En soumettant une offre, qui exige que cet accord de confidentialité soit signé et soumis par le soumissionnaire, le soumissionnaire s'engage par la présente à respecter..." L'annexe E doit-elle être soumise dans le cadre de l'offre technique ? Ou doit-elle être soumise lors de l'attribution du contrat ?

**R17.** L'annexe E doit faire partie de l'offre technique.

---

*Allan Lapensée, for Micheline Al-Koutsi*  
Procurement Services / Services de l’approvisionnement  
Corporate Services Branch / Direction des services généraux